Čabän

Ročník X. Číslo 8

2007
august

Mesačník Slovákov Békéšskej Čaby a okolia

Festival dýň v obci Medgyesegyháza

Z nápadu, ktorý odznel pred trinástimi rokmi, vyrástla tradícia, veď na festival dýň v Medgyesegyháze zavíta každý rok veľa návštevníkov.

Citujeme z pozdravu primátora ***Dr. Nagy Béla***: „Nám, tu v Medgyesegyháze sa žiadalo nejaké ozajstné podujatie, ktoré je naše a hovorí o nás. Tak sa pustil na cestu prvý festival župy s nádejou, stať sa tradíciou: Festival dýň v Medgyesegyháze. Musíme vyhovieť novým a zmeneným požiadavkám sveta v každom segmente života. V prospech lepšieho života a bezpečnejšej budúcnosti musíme hľadať to, čo nás spája a nie rozdelí.“

Riaditeľ miestneho kultúrneho domu ***Farkas Gyula*** sa prejavil nasledujúcimi slovami: „ Je nám radosťou, že podujatie sa rozrástlo na takúto úroveň. Festival sa spája s menom osady, ale treba zaviesť vždy aj niečo nové. Samozrejme pridržiavame sa k tradíciám. Osvedčené detaily podujatia sú: súťaž za titul rytiera dýň, súťaž pochúťok a dyňových figúrok a najmä súťaž o cenu pestovateľa dýň. Slávnosti znamenajú pre ľudí niečo zvláštne, a preto aj my sa chceme podeliť s nimi o svoju dyňu. Vyjadrujem poctu pestovateľom, bez ktorých tento festival by nemohol existovať.“

Medzi účastníkmi je veľmi populárna hra o titul pestovateľa dýň (A legtökösebb dinynyés cím). Ľudia sa pri veľkom záujme zapojili do merania dýň, a je skoro neuveriteľné, že ***Darvas Tamás***, výherca súťaže mal dyňu, ktorá vážila 52,7 kíl.

V programe festivalu sa zúčastnili aj miestni Slováci: ženy piekli pirohy, ktoré bezplatne ponúkali, ale donácie prijali na rekonštrukciu strechy kostola. Takto získali 158.000,- Forintov. Pomáhali aj vo výbere dýň a zožali veľký úspech s polievkami dyňa-uhorková a dyňa-paradajková. Program prebiehal pod vedením predsedníčky miestnej slovenskej samosprávy ***Márie Nyáriovej Szlávikovej***. Vyvrcholením programu bolo vystúpenie citarovej skupiny Boleráz pod vedením ***László Paulika***, ktorý so slovenskými melódiami zaviedol do dobrej nálady prítomných, po čom tanečný súbor Csaba pod vedením ***Tibora Pintéra*** zatancoval békešské a novohradské slovenské tance. Samozrejme deťom zabezpečili osobitný program, ako napríklad hudobné predstavenie Pečie sa baba, a dospelých čakal program operety a divadelníci segedínskeho Mini divadla.

Nálada festivalu bola fantastická so slovami primátora ***Dr. Nagy Bélu***: “Najväčším poučením festivalu je, že spoločnosť a súdržnosť neexistuje bez spoločného zážitku. Som pyšný na pilných gazdov, ktorí vzdorujú nemilosrdnému trhu.“

aa

Oživené logo podujatia medzi účastníkmi

Rušné dni vo Veľkom Bánhedeši

11-12. augusta 2007 so Slovákmi obývanej osade Veľký Bánhedeš prebiehali 6. Hedešské dni a 8. Festival papriky.

Ukážka z plodín

V prvý deň sa stretli osady, ktoré vo svojom mene nosia slovo „hedeš“, ako napr.: Mezőhegyes, Kunhegyes, slovenské Krenevačo (Oromhegyes) a rumunského Gelence. Na podujatí sa zúčastnili aj Slováci zo župných osád Čorváš, Poľný Berinčok, Békešská Čaba, ktorých vítali ***Pál Zsilák*** predseda miestnej slovenskej samosprávy a ***Anna Szántai***, predsedníčka Organizácie dolnozemských Slovákov. Podujatie sa začalo s vernisážou fotovýstavy mladého miestneho občana ***Pála Zsiáka*** v kultúrnom dome, po čom v areáli termálneho kúpaliska aj oficiálne zahájili festival. Prítomných vítal primátor mesta ***Ottó Jancso***, ktorý vyjadril svoju radosť nad realizovaním tohto podujatia, spojeného so stretnutím „hedešských obcí” a papriky. Pestovatelia papriky sa zúčastnili na odbornom rokovaní, ktoré otvoril predseda Rady ovocných a zeleninových plodín ***Dr. Mártonffi Béla***. Po otváracom prejave mal prednášku pro-

(pokračovanie na 2. strane)

(pokračovanie z 1. strany)

fesor budapeštianskej univerzity Corvinus ***Dr. Terbe István*** o fortieľoch technológie pestovania a odznelo ďalších šesť prednášok, z ktorých sme sa medzi iným mohli dozvedieť, že paprika sa do Európy dostala zo Strednej Ameriky. U nás ju sadili iba vo veľkomeštianskych záhradách a dlho ju skladovali iba navliekaním. Dnes ju už pokladáme za príznačnú maďarskú rastlinu, resp. korenie. Paprika sa mletím stala ozajstným korením, na čo došli súrodenci Pálfiovci. Hodnota papriky sa zvýšila vtedy, keď ***Szent-Györgyi Albert*** poukázal na jej bohatosť vo vitamíne C, za čo dostal Nobelovu cenu. Pestovatelia sa musia vyznať v kvalite papriky – nakoľko má byť štiplavá, akú má mať chuť, farbu... Záujemcovia sa mohli kochať v prekrásnych paprikách v rámci výstavy Magyar Kwisda Kft a Malagrow Kft. Všetci sa prejavili o miestnych pestovateľoch a ich produktoch s uznaním.

Okrem odborných otázok program mal aj zábavnú zložku: športové hry, súťaž vo varení leča, výstava figúr robených z papriky a kultúrny program, v rámci ktorého vystúpili aj kultúrne skupiny zahraničných družobných miest a veselé tanečné predstavenie pre deti Základnej školy a základného umeleckého inštitútu pod vedením ***Kitti Keszeli***. Speváčka citarového súboru Boleráz ***Tímea Tejesová*** predniesla slovenské piesne, po čom gymnastky Hungarotel Torna Clubu predviedli ukážku zo svojich znalostí. Festival končil s prezentáciou motocyklov a koncertom Bikini.

Aa

Csaba Center

V Békešskej Čabe pred niekoľkými rokmi otvorilo brány obchodné a zábavné centrum, ktoré je dejiskom mnohých kultúrnych a zábavných podujatí.

V horúcom augustovom mesiaci vedenie centra vytvorilo pred budovou pláž - bolo piesku, trávy, ba i palmy boli rozložené.

Pestré programy vábili každú generáciu, vyhoveli rôznym očakáva- niam a i oddychu.

V prvý deň prebiehali športové hry a pre deti bola zorganizovaná súťaž v kreslení. Večer sa venoval latinskej a gréckej hudbe a tancu. Okrem toho pravidelne prebiehali fitnes programy, módne prehliadky a súťaž v plážovom futbale. Vrcholom programu bol 14. august, kde sa predstavili spevokoly, recitátori, divadelníci. Medzi nimi zožal veľký úspech aj Slovenský páví krúžok, ktorý predniesol slovenské ľudové piesne, ako aj ***Tímea Tejesová***, k spevu ktorej sa pripojilo aj obecenstvo. V tento deň organizovali aj súťaž najkrajšej starej mamy zo župy. Dvadsať žien krajšieho veku sa snažilo so svojím programom pripútať pozornosť poroty, napríklad jedna si aj zaspievala. Po dlhej debate porota sa rozhodla nasledovne: prvé miesto udelili ***Márie Pálfiovej*** z Vésztő, druhé ***Róze Pogonovej*** z Békésu, a tretie ***Márie Jantyikovej*** z Čaby. Porota udelila aj mimoriadnu cenu pani ***Alžbete Griecsovej***, 74. ročnej členke Čabianskeho slovenského klubu, ktorú obecenstvo vítalo veľkým potleskom. Ceny odovzdal riaditeľ Csaba Centra ***György Hrabovszki*** – ktorý sa poďakoval za účasť a odporúčal prítomným do pozornosti ďalšie programy podujatia, ako hľadanie pokladu, dospelým hudbu národov – latinskú, grécku a maďarskú.

V rámci týždňového programu sa zabávalo v príjemnom prostredí viac tisíci ľudí.

aa

Pláž v pešej zóne

Dielňa umelcov

V termíne 29.júl a 5.august 2007 prebiehala 15. Medzinárodná dielňa umelcov v Tvorivom dome Galérie Csuta v Békéši, kde ubehol týždeň pri tvrdej práci, ale v dobrej nálade. Do dielni okrem maďarských umelcov prišli zo Slovenska, Talianska, Srbska, Austrálie a Chorvátska. Spolu ich bolo dvadsaťpäť.

Pre 15. dielňu nevyznačili tému, ale ***Dr. Tuza Béla***, ktorý bral hlavnú záštitu nad podujatím, na otvorení navrhol anjela. Myšlienka ožila vo fantázii umelcov a začali pracovať na nej. Pri práci sa zvýšil čas aj na doplnkové programy, ako napr. výlet do Gyuly, ochutnávka vína, premietanie filmu, operný koncert. Sídlo dielne je v dome ***Györgya Csutu***, účasť je bezplatná, ale každý tu necháva na pamiatku zo svojich diel.

Na záver dielne z prác umelcov bola otvorená výstava v Galérii Jankay, kde ich diela analyzovala a predstavila ***Szepesi Hédi*** kumsthistorik, hlavná poradkyňa Ministerstva školstva a kultúry. Vyzdvihla: Z Galérie Csuta v pelotónoch odchádzajú tvorcovia rôznych skupín do Európy, Číny a všade inde.

Do dielne možno získať pozvanie cez osobné kontakty, a to preto, lebo účastníci sú týždeň spolu, a preto majú ctiť jeden druhého a vytvoriť priateľské ovzdušie. Môžu používať ľubovoľnú techniku a ľubovoľnú tému, ale v tomto roku sa pridržiavali k anjelovi, hoci to nebolo povinné, iba sa im nadhodený námet páčil. Medzi umelcami bol aj Art.D. ***Jaroslav Uhel***, známy slovenský maliar.

Vedúca Galérie Jankay, ***Szegediné Kozák Mária*** poďakovala umelcom za prácu a ich ochotu na uskutočnenie výstavy, prácu vedúceho dielne ***Györgya Csutu***, a samozrejme vyjadrila aj vďaku záujem prítomných o ich prácu.

aa

Na vernisáži záverečnej výstavy

Deň osady

18. júla samospráva osady Čabasabady spolu s miestnou slovenskou samosprávou usporiadali Deň osady, ktorého sa zúčastnila celá dedina, veď podujatie patrí medzi ich najobľúbenejšie podujatie.

Slávnostný deň otvorila starostka obce ***Szeverényi Attiláné***, ktorá vyjadrila svoju radosť nad takýmto veľkým záujmom, veď spolupatričnosť, úcta druhého patrí medzi najdôležitejšie atribúty života osady, a poprosila každého, aby vykonali všetko v prospech toho, aby sa každý cítil dobre.

Hostí vítal miestny spevokol slovenskými a maďarskými ľudovými piesňami, po čom vystúpili komlóšski tanečníci pod vedením ***Zuzany Laukovej***.

Malý jarmok, stan zdravotníctva, ukážka motocyklov Yamaha a áut Škoda boli obľúbené miesta dospelých, kým deti sa zabávali na kolotoči, skákali v nafukovacom hrade a navštívili aj stan ručných prác. Popoludnie sa venovalo v prvom rade slovenskej kultúre, veď okrem miestneho spevokolu vystúpil čabiansky Páví krúžok pod vedením ***Žófie Hajnalovej*** a citarovým sprievodom ***Jozefa Kormányosa*** a spevokol Orgován v dirigovaní ***Ildiky Ocsovszkej*** so sprievodom citaristu ***Mihálya Botyánszkeho***. A keďže viacerí boli Slováci, prítomní sa pustili do spoločného spevu. Ďalším úspešným vystúpením bol citarový program súrodencov ***Kesjárovcov***, ***Katinky*** a ***Tamása***. Veľké očakávanie sa dostalo aj ukážky kick-box pod vedením majstra ***Gregor László***, veď mnohí z dediny sú horliví zástancovia tohto športu. Prví na župnej žiackej olympiáde sú: ***Himler Gábor*** a ***Himler Bence***, ***Molnár Dániel***, ***Hídvégi Nándor***. Pre zábavu organizovali hry v šikovnosti, ukážku kaskadérov, humorné predstavenia a odzneli aj nostalgické šlágre.

aa

Matej Kesjár pri kotle leča

Už aj vlak chodí do obce

Hudobné slávnosti ZENIT 2007

V auguste tohto roka už 21. krát prebiehalo stretnutie dychoviek v rámci Hudobného stretnutia mládeže, aby prezentovali čo všetko sa dokáže s dychovými hudobnými nástrojmi, aby sa skupiny zoznámili a naplnili mesto festivalovou náladou. V tomto roku sa zúčastnilo hudobných slávností 12 dychoviek, medzi nimi sú vždy našimi hosťami aj hudobníci zo Slovenska. V tomto roku k nám prišla Lupčianka z okolia Banskej Bystrici, ktorá pracuje pod umeleckým vedením ***Martina Horského*** a organizátora programu dychovky ***Gustava Urama***.

Na vernisáži viceprimátor mesta ***István Köles*** vítal súťažiacich a vyjadril svoju radosť nad tým, že okrem domácich skupín pravidelne sa zúčastňujú ZENIT-u aj zo zahraničia, ako napr. zo Slovenska, Nemecka a Rumunska, a k tradične vracajúcim sa skupinám sa každý rok pripoja aj nové. Slovenská dychovka zahrala skladby od slovenských skladateľov, ako napríklad pochody R. Pádivého, polky M. Horského, valčíky F. Slobodíka a polky S. Ličku. Zožali veľký úspech a porota ich ocenila mimoriadnou cenou. Mimoriadnu cenu im udelila Čabianska organizácia Slovákov, ktorú im odovzdal ***Tamás Herczeg***, riaditeľ festivalu. Predseda poroty bol ***Neumayer Károly***, majster trombity, dirigent, docent Hudobného inštitútu univerzity v Pécsi, dirigent symfonického orchestra v Pécsi. Členovia poroty boli: ***Balogh József***, majster klarinétu, učiteľ, skladateľ, zakladateľ a vedúci viacerých hudobných telies, napr. Budapeštianskej koncertovej dychovky. Ďalším členom bol viceprimátor ***Köles István***, ktorý končil na fakulte klarinétu, bol účastníkom koncertov a medzinárodných džezových festivalov. Porota na záver konštatovala, že pripravenosť a odbornosť dychoviek boli vyhovujúce, z nich vynikla dychovka Lupčianka, ktorej udelili Nívó cenu. Slovenská skupina v nedeľu predpoludní po bohoslužbe vo Viniciach hrala pred rímskokatolíckom kostole Ježišovo srdce. Porota udelila mimoriadnu cenu koncertovej dychovke Köröspart Vasutas, ktorá pracuje s dirigentom ***Szűcs Csaba***. Skupina sa v septembri zúčastní stretnutia dychoviek Pádivého Trenčína, kde v roku 2005 dosiahli striebornú kvalifikáciu. V tomto roku vycestujú do Trenčína sedemdesiati. Dychovka dostala aj mimoriadnu cenu Čabianskej organizácie Slovákov, ktorú im odovzdal ***Martin Vozár***, člen predsedníctva organizácie. Z nemeckého Kamenu prišla dychovka, ktorá má svojský štýl a hudobníci sa radujú, keď vyvolajú na tváre obecenstva úsmev. Porota im ude-

(pokračovanie na 4. strane)

(pokračovanie z 3. strany)

lila mimoriadnu cenu. Podporovatelia festivalu boli: Samospráva župného mesta Békéscsaba, Národný kultúrny fond, Verejná nadácia pre národné a etnické menšiny, Rumunská menšinová samospráva v Békešskej Čabe, Čabianska organizácia Slovákov a Dom slovenskej kultúry.

Hudobné stretnutie prebiehalo v dobrej nálade, ktoré sa končilo s galakoncertom a konečným hodnotením predsedu poroty ***Neumayer Károly***, s uzáverom, že XXI. ZENIT bol medzi doterajšími usporiadaný na najvyššej úrovni a s najväčším počtom hudobníkov, ktorí všetci očakávajú stretnutie v roku 2008.

aa

Dychovka Lupčianka hrala aj vo Viniciach

Stretnutie v obvode Gerla

Už dlhé roky sa stretáva klub Gerla a Čabačúd s Čabianskym slovenským klubom. Každý rok sa zídu inde, kde vedúci porozprávajú o živote klubu, zabezpečiac takto výmenu skúseností námetov na programy. V Čabačúde prednášali o dejinách osady, o usadení sa Slovákov na tomto území a o ich kultúre, v Čabe mali spoločnú oslavu pri príležitosti Dňa matiek a v Gerle spomínali na slávu kráľa Štefana. ***Helena Zlovszkiová*** vo svojom príhovore vyzdvihla význam slávností a tradícií v osade, ktoré sú spojené s novým chlebom. Napr. 20. augusta každoročne sa schádzajú rodiny, upečú malé bochníky a pagáčiky, ktoré potom porozdávajú medzi prítomnými, ako aj na tomto stretnutí. Pozdrav Čabanov tlmočila ***Helena Láda***, po nej nasledoval ***István Juhász*** v mene Čabačúdanov, svoj pozdrav spestril s maďarskými a slovenskými piesňami a kluby pozval k nim na oberačkové

Pri tanci

slávnosti. Pred obedom ***Szekeres Lajos*** pozdravil Heleny spolu so synom s muzikou a kvetmi. Prítomní sa zabávali do neskorého večera a rozišli sa v nádeji stretnutia v Čabačúde.

aa

Pri zábave

Zaujímavosť

Najdlhší cibuľový veniec na svete

Guinnessova kniha rekordov je od soboty bohatšia o svetový rekord vo viazaní cibuľového venca. V dĺžke 163 metrov ho na 12. ročníku Cibuľových slávností uvili ženy v obci Madunice v okrese Hlohovec. Na nový rekord spotrebovali dovedna desaťtisíc hlavičiek, čo je **2.800 kilogramov cibule**, ktorú vypestovali na miestnom družstve.

V osemnásťčlennom tíme boli medzi pletačkami a podávačkami prevažne družstevnícke brigádničky – dôchodkyne so svojimi vnučkami. Veniec tvorili z bežných odrôd cibule od 10.30 do 14.35 hodiny. Rekord oficiálne zaregistroval zástupca agentúry Slovenské rekordy Igor Svítok.

(www.dromedar.sk)

Fujara

Fujara je typický slovenský ľudový drevený dychový hudobný nástroj. Je obdobou gotickej basovej trojdierkovej píšťaly. Pôvodne boli takéto píšťaly v Európe v 12. - 13. storočí veľmi známe a hojne rozšírené.

Miesto vzniku fujary spadá do oblasti severne od Banskej Bystrice do okolia Slovenskej Lupče. Usudzuje sa, že trojdierková basová píšťala sa dostala na toto územie v období tureckých vojen, keď pri Slovenskej Ľupči bol pluk žoldnierov zo západnej Európy.

Fujaru používali pastieri na holiach pri pasení oviec, pri rozličných slávnostných a smutných príležitostiach. Používala sa aj ako komunikačný nástroj.

Fujara je zaradená do zoznamu svetového dedičstva UNESCO.

(Zdroj: Wikipédia)

Deň Svätého Štefana v Békešskej Čabe

Na slávnostnom dni Svätého Štefana obyvateľstvu mesta zahrala budíček dychovka. Je už viac desaťročnou tradíciou usporiadanie slávnosti pred malebnou budovou Obecného úradu (priečelie postavené podľa projektov architekta Ybl Miklósa). Slávnosť začala vojenskou ceremóniou. V tento deň posvätili v rámci ekumenických slávností aj nový chlieb, Chlieb posvätili evanjelický farár ***Pavel Kutyej***, katolícky plebán ***Szigeti Antal*** a reformovaný farár ***Marti Miklós***. Posvätený chlieb nakrojil primátor mesta ***Gyula Vantara*** a chlebom ponúkol prítomných občanov. Potom nasledovala svätá omša v ústrednom katolíckom kostole, po ktorej na námestí prebiehali historické hry z obdobia osídlenia vlasti, vzniku štátu. Zaujímavé boli programy lukostrelcov, pletenie kože, stavanie jurty.

Najväčšou akciou predpoludnia bolo miesenie chleba s deťmi, pomocou členiek Čabianskeho slovenského klubu. Deti sa zúčastnili akcie spolu s rodičmi, nadšene miesili, robili kvas, piekli a samozrejme aj ochutnali čerstvý chlieb. Ženy ***Alžbeta Griecsová***, ***Helena Stírová***, ***Judita Knyihárová*** a ***Judita Nováková*** pracovali z domu prineseným starým náradím, medzi ktorými boli: korice, slamienčok, fertuška atď. Toto celodenné spoločné pečenie chleba si budú dlho pripomínať nielen deti a mládež, ale aj dospelí. V programe zahrala kapela Igriczek stredoveké melódie piesní Svätého Štefana a Svätého Ladislava.

Primátor mesta ***Gyula Vantara*** vo svojom slávnostnom príhovore poukázal na poučenia ***Svätého Štefana*** a vyzdvihol z nich myšlienku: iba pestré národnostné zloženie národa zabezpečuje jeho silu. Podujatie končilo pekným ohňostrojom.

aa

Ženy zo slovenského klubu miesia chlieb

Aj deti vyskúšali, ako sa miesi chlieb

Nakrojenie posväteného nového chleba

Predbežný program Čabianskej organizácie Slovákov na druhý polrok 2007

SEPTEMBER

01. 14.00 h	Čabiansky slovenský páví krúžok vystúpi na stretnutí organizovanom Kultúrnym domom na ul. Békési pri príležitosti výročia Zoltána Kodálya
01. – 02. 09.	Účasť Citarovej skupiny Boleráz na Festivale ľudových hudieb v Hriňovej (SR)
01. – 02.	Dychovka železničiarov na návšteve v Temesvári (v org. Domu železničiarov)
03. 17.00 h	Prvá skúška Zboru Čabianska ružička
06. 16.00 h	Prvé stretnutie krúžku Rozmarín
08. 15.00 h.	Prezentácia zväzku *Salašské školy a salašskí učitelia* na okolí Čaby Miesto: Základná škola č. 2., ul. Irányi Vystúpi: Citarová skupina Boleráz
08. 16.00 h.	Páví krúžok vystupuje na oberačkových slávnostiach v Gerendáši
10. 16.00 h	Vernisáž výstavy Štefana Balázsa z Banskej Bystrici v Dome slovenskej kultúry
10. 19.00 h	Koncert Košickej filharmónie na počesť štátneho sviatku SR v organizovaní Generálneho konzulátu SR vo Veľkom evanjelickom kostole
12. 15.00 h	Zasadnutie predsedníctva ČOS v DSK
14. – 15.	Dychovka železničiarov vycestuje do Trenčína (v org. Domu železničiarov)
15. 10.00 h	Kurz vedúcich dolnozemských slovenských organizácií
15. – 16.	Čabianske dni dedičstva – Oblastný dom
16. 13.00 h.	Slovenský klub na návšteve vo Veľkom Bánhedeši
20.	Prezentácia Dolnej zemi v Slovenskom inštitúte v Budapešti
24. 14.00 h	Slovenský klub – zvyky na Michala – prednáša Juraj Ando

OKTÓBER

06. – 07.	Slávnosť pri príležitosti 200. výročia zloženia základného kameňa Veľkého evanjelického chrámu v Čabe
09. 14.00	Súťaž v rozprávaní rozprávok vypísaná pre učiteľky v Dome slovenskej kultúry
12. – 13.	Klub gazdiniek na návšteve v Malom Kereši
12. – 14.	Výstava a návšteva krúžku Rozmarín v Brezne
15. 14.00	Zasadnutie Kontrolného výboru Čabianskej organizácie Slovákov
18. 8-18.00 h	Zber nakladanej kyslej zeleniny v DSK
19. 10.00	Porota kyslej zeleniny pracuje v DSK
21.	Župný deň Slovákov v DSK – klobásová hra, otvorenie výstavy kyslej zaváraniny, vyhlásenie výsledkov, spoločná slovenská zábava.

NOVEMBER

09. alebo 10.	Martinská zábava v Hoteli Fiume
10. 10.00 h	Kurz vedúcich dolnozemských civilných organizácií v DSK
10. – 11.	Konferencia menšinových organizácií v Čabe
14. 15.00 h	Zasadnutie predsedníctva ČOS
24.	Burza civilných organizácií v Dome mládeže – účasť našich spolkov
29. – 02. 12.	Prezentácia dolnozemských Slovákov v Brezne na Ondrejskom jarmoku– medzinárodný projekt
30.	Benefičný večierok zborov pri príležitosti výročia Jána Valašťana Dolinského

DECEMBER

03. alebo 06.	Stretnutie škôlkárov
07. – 08.	Tradičné gastronomické slávnosti – Klub gazdiniek
17.	Postavenie vianočného stromčeka v DSK

Predbežný program budeme postupne dopĺňať. Ak nám dáte vedieť, čo sa v meste deje slovenské, uverejníme aj to. Čakáme na správy od našich spolkov, inštitúcií a súkromných osôb. Srdečná vďaka.

RECEPTÁR

Kapor na červenom víne

4 porcie kapra, 3 lyžice oleja, 1 lyžica hladkej múky, 100 ml červeného vína, 2 lyžice kečupu, polovica citróna, citrónová šťava, 2 bobkové listy, mäsový vývar, mleté čierne korenie, soľ.

Porcie kapra osolíme, okoreníme, pokvapkáme citrónovou šťavou, poprášime múkou a prudko opečieme na rozpálenom oleji. Podlejeme vínom, pridáme kečup a bobkové listy, prikryjeme a udusíme domäkka. Počas dusenia podľa potreby podlievame horúcim mäsovým vývarom. Tesne pred dodusením pridáme plátky citróna. Podávame s hranolkami.

www.dobre-recepty.sk

HUMOR

Je koniec roka a deti dávajú pani učiteľke darčeky. Pani učiteľka povedala, že každým balíkom zatrasie a bude hádať čo v ňom je. Príde kvetinárova dcéra Alenka a pani učiteľka háda:

- To sú kvety, však?

Áno, pani učiteľka.

Podíde mäsiarov syn Peťo a pani učiteľka balíkom potrasie a hovorí:

- To je šunka však?
- Áno, pani učiteľka.
- Ja ti pekne ďakujem.

Príde vinárov syn Gejza, pani učiteľka balíkom zatrasie, začne z neho kvapkať záhadná tekutina. Pani učiteľka ochutná a háda:

- To je víno, že?
- Nie, pani učiteľka.

Ochutná znova a vraví:

- Tak potom je to šampanské...
- Nie.
- Tak čo je to?
- Šteniatko.

Čabän
Mesačník Slovákov Békéšskej Čaby a okolia
Vydavateľ: Čabianska organizácia Slovákov
Za vydávanie zodpovedajú predseda ČOS Michal Lásik
a úradujúca predsedníčka Anna Istvánová
(redaktorka Čabäna)
Fotografie: Ján Halas
Adresa redakcie:
Dom slovenskej kultúry
5600 Békéšska Čaba, Kossuthovo nám. 10
Tel., fax: (66) 321-771, (66) 441-750
www.slovak.hu
E-mail: szlovakhaz@mail.globonet.hu
Sadzba a grafická úprava: Boglárka Drimba
Tlačiareň:
Sirályka, Békéscsaba, József Attila u. 2-4.
Náš mesačník vychádza bezplatne,
v náklade 500 výtlačkov, s finančnou podporou Verejnej nadácie pre národné a etnické menšiny v Maďarsku.
ISSN 1588-3256